

Autores

Diego Mauricio BARBOSA é Professor Adjunto na licenciatura em Letras: Libras e no bacharelado em Letras: Tradução e Interpretação em Libras / Português na Universidade Federal de Goiás (UFG). Doutor e Mestre em Estudos da Tradução pela Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). Licenciado em Letras - Português Inglês pela Universidade de Uberaba. É o idealizador e coordenador geral do Congresso sobre Estudos da Interpretação (ConEI) e coordenador do Colóquio sobre Interpretação de Línguas de Sinais em Contextos Comunitários: Saúde, Educação & Justiça (CILSC). Coordenador do Laboratório de Tradução Audiovisual Acessível (LabTavi/UFG). Líder do Grupo de Estudos e Pesquisas em Estudos da Tradução e da Interpretação (GETRADI/UFG). Tradutor e Intérprete de Português-Língua Brasileira de Sinais (Libras). Tem experiência na área de Letras, com ênfase em Estudos da Tradução e Estudos da Interpretação, atuando principalmente nos seguintes temas: interpretação de conferência; interpretação comunitária; tradução; tradução audiovisual; formação de tradutores e intérpretes de Libras.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1301-640X>

E-mail: diego.barbosa@ufg.br

Patrizia CAVALLO é Doutora em Letras (Lexicografia, Terminologia e Tradução: Relações Textuais) pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul e Mestre em Interpretação pela Universidade de Bolonha (Itália). É proprietária da [Apulia Traduções e Interpretações](#) e trabalha como tradutora e intérprete (ita/port/eng/fr), além de ministrar cursos sobre língua italiana, tradução e terminologia para intérpretes. É filiada à ABRAPT, ao SINTRA, à ABPI e à ABRATES, pela qual possui certificação bidirecional (português <> italiano). É professora da disciplina anual de “Gestão de Terminologia para

Intérpretes” do curso de formação de intérpretes da Interpret2B, bem como instrutora oficial do software InterpretBank.

E-mail: patriziacavallo.ita@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6541-1263>

Eduardo Andrade GOMES é Doutorando em Linguística Aplicada, com foco nos Estudos da Tradução, pela Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), Mestre em Estudos da Tradução e Bacharel em Letras Libras, ambos pela Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). Membro do Núcleo de Pesquisa em Interpretação e Tradução de Línguas de Sinais, Intertrads - UFSC, e do Núcleo de Estudos em Libras, Surdez e Bilinguismo, NeLIs - UFMG. Intérprete e tradutor de Libras-português na Universidade Federal de Viçosa (UFV), com experiências profissionais em diversos contextos de atuação e em outras instituições. Possui interesse acadêmico por discussões e questões alinhadas, principalmente, aos Estudos da Tradução e da Interpretação.

E-mail: edu.gomes06@gmail.com

ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-3571-3644>

Laís da Paixão PINTO é engenheira eletrônica formada pela Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ), em 2018. Durante a faculdade, conheceu a profissão de intérprete de conferências e decidiu se especializar na área. Em 2020, concluiu a pós-graduação Lato sensu em Interpretação de Conferências na PUC-Rio. Buscou formação também em tradução literária e tradução audiovisual, outras áreas em que pretende atuar profissionalmente. Está trilhando os primeiros passos no mercado de interpretação e tradução, com o par de idiomas inglês/português, e é membro do Sindicato Nacional de Tradutores (SINTRA) desde 2019. Foi durante as leituras para sua monografia de conclusão do curso de pós-graduação que se interessou pela pesquisa e reflexão na área dos Estudos da Interpretação, para a qual pretende continuar contribuindo.

E-mail: laisdpp@gmail.com

Raffaella de Filippis QUENTAL é mestre em Linguística Aplicada pela Unicamp, com graduação em tradução e interpretação pela PUC-Rio. Atua como tradutora e intérprete profissional dos idiomas português, inglês, italiano e espanhol e mantém-se atualizada sobre as práticas profissionais, bem como sobre o ensino/aprendizagem de interpretação, participando regularmente de cursos e eventos acadêmicos e profissionais, tanto na qualidade de palestrante quanto de participante. Integrou a Comissão Organizadora do ConEI (Congresso sobre Estudos da Interpretação) e CILSC (Colóquio sobre Interpretação de Línguas de Sinais em Contextos Comunitários) nas edições de 2019 e 2021. Atualmente é Coordenadora do Curso de pós-graduação Lato sensu Formação de Intérpretes de Conferência da PUC-Rio, cujo corpo docente integra desde 1996. Como orientadora de trabalhos de conclusão de curso (monografias), tem tido a satisfação de conduzir seus alunos no campo dos Estudos da Interpretação e acompanhar o nascimento de novos pesquisadores na área.

E-mail de contato: rdfqental@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9476-7146>

Debra RUSSELL, PhD, é pesquisadora, educadora e intérprete certificada no Canadá. Foi diretora da Cátedra David Peikoff de Estudos de Surdos da Universidade de Alberta. Seus interesses de pesquisa incluem educação mediada por intérpretes, interpretação em contexto jurídico e com discurso jurídico, e equipes de intérpretes surdos/ouvintes. Possui inúmeras publicações, entre artigos e capítulos de livros, e uma experiência profissional de mais de trinta anos, focada principalmente nos contextos médico, jurídico, de saúde mental e emprego. É ex-presidente da Associação Mundial de Intérpretes de Línguas de Sinais (WASLI, em inglês) e membro da Commission on Collegiate Interpreter Education (CCIE).

E-mail: drussell@ualberta.ca

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4838-7147>

Glória Regina Loreto SAMPAIO integra o Quadro de Carreira da PUC-SP, Departamento de Ciências da Linguagem e Filosofia. Desde 1989 é pesquisadora e docente da instituição e atualmente ministra aulas no Curso de Letras Inglês – Bacharelado em Tradução. Glória é Mestre e Doutora em Comunicação e Semiótica pela PUC-SP, Tradutora Pública e Intérprete Comercial pela JUCESP e tradutora literária freelance. Seus interesses de pesquisa no campo dos Estudos da Tradução e da Interpretação estão voltados à Tradução Oral à Prima Vista, teorias da Tradução e da Interpretação de cunho cognitivo e suas aplicações, e Historiografia da Tradução e da Interpretação. É Vice-Líder do Grupo de Pesquisa ESTI – Estudos da Tradução e da Interpretação, certificado pela PUC-SP e cadastrado no CNPq.

E-mail: gloria_sampaio@hotmail.com

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-7951-923X>

Markus Johannes WEININGER possui mestrado (1984) em Ciências Políticas pela Ludwigs-Maximilians-Universität München (Alemanha), doutorado (2000) em Linguística Aplicada pela Universidade Federal de Santa Catarina e pós-doutorado (2019) na área de qualidade da interpretação pela Karl-Franzens-Universität em Graz (Áustria). Atua como professor associado, entre outros, no Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução (PGET) da Universidade Federal de Santa Catarina, na linha de pesquisa "Estudos da Tradução e da Interpretação com enfoque linguístico". Ao longo dos anos, atuou nas áreas de metodologia do ensino de línguas estrangeiras, linguística de corpus e tradução, tradução de poesia, tradução assistida pelo computador, filosofia da linguagem e semiótica, linguística e tradução audiovisual. Nos últimos anos, se dedicou principalmente à área de interpretação e tradução de língua de sinais e à formação de tradutores-intérpretes nessa modalidade.

E-mail: markus@cce.ufsc.br

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0224-4557>